

**Los inquilinos y propietarios pueden calificar
para la asistencia **GRATUITA** de su factura de energía
y la
Climatización del hogar **GRATIS****



**LA ELEGIBILIDAD SE BASA EN LOS INGRESOS
MENSUALES BRUTOS Y TAMAÑO DEL HOGAR** *²⁰²¹

# DE PERSONAS EN EL HOGAR	INGRESOS MENSUALES
1	\$2,431.09
2	\$3,179.11
3	\$3,927.14
4	\$4,675.17

LA CANTIDAD DE LOS BENEFICIOS VARÍAN ENTRE \$ 321 Y \$ 603

**La información detallada y las aplicaciones están disponibles en la
Agencia de Servicios Humanos del Condado de San Joaquin o en
nuestro sitio web: www.sjchsa.org/assistance**

Para asistencia gratuita con la factura de energía y climatización gratis del hogar, por favor aplique en línea en www.caliheapapply.com, descargue una solicitud en nuestro sitio web en www.sjchsa.org o visite la

Oficina del Condado en:

333 E. Washington Street, Stockton, CA 95202

Las solicitudes pueden ser entregadas en la caja designada que se encuentra en el lobby de la dirección de arriba o por:

Correo de los EE. UU. - PO Box 201056,

Stockton, CA 95201

Fax - 209-932-2649

Correo electrónico - heap@sjgov.org

Los inquilinos y propietarios que califican para asistencia gratuita con su factura de energía también pueden calificar para climatización del hogar GRATIS. La cual asiste con mejorías de largo plazo para el ahorro de energía de su hogar que pueden incluir reemplazo de refrigerador o microondas, bombillas LED, pantallas de sombra, detectores de humo y monóxido de carbono, reparación o reemplazo de los siguientes: calentador de agua, unidad de calefacción y aire acondicionado
...¡¡y mucho más!!

Para procesar su solicitud, debe incluir:

Todas las páginas de su factura actual de electricidad, gas o propano.

Comprobantes de ingresos para todos los miembros del hogar
(durante los últimos 30 días)

Prueba de ciudadanía estadounidense o residencia legal
(solo para el solicitante)

POR FAVOR VEA LA APLICACIÓN PARA MÁS INSTRUCCIONES